

ĐƠN XIN NHẬP HỌC / REGISTRATION FORM**Vietnamese Language and Cultural School**

Tên việt	Tên anh	Họ
----------	---------	----

VIETNAMESE NAME	ENGLISH NAME	SURNAME
-----------------	--------------	---------

Ngày sinh	Tuổi	Họp lớp
-----------	------	---------

BIRTHDATE	AGE	GRADE
-----------	-----	-------

Địa chỉ		
---------	--	--

ADDRESS		
Thành phố		

CITY	PROVINCE	POSTAL CODE
Điện thoại nhà	Điện thoại di động	

TELEPHONE NUMBER	CELL/WORK NUMBER
Địa chỉ email	

EMAIL
Tên cha/mẹ

PARENT/GUARDIAN NAME

Xin ghi rõ bất cứ vấn đề gì về sức khoẻ, tâm lý, kể cả dị ứng với thức ăn hay thuốc tây, mà em học sinh này cần được lưu ý trong trường hợp khẩn cấp. Nếu không có gì, xin ghi KHÔNG.

--

Please describe any physical, medical or emotional conditions, including allergies to food or medications that should be considered for your child in an emergency situation. If there is none, write NONE.

Bảo hiểm sức khoẻ

MSI HEALTH CARD NUMBER	EXPIRY DATE
------------------------	-------------

Trong trường hợp trường không thể liên lạc được với tôi, xin thông báo cho những người sau đây. Họ được quyền thay thế tôi lúc vắng mặt và có thể đón con tôi về.

Tên	Liên hệ	Điện thoại

NAME	RELATION	PHONE
------	----------	-------

In the event that I cannot be reached, please notify one of the above people. They are authorized to act in my absence and may also pick up my child from class.

Phụ huynh ký tên	Ngày

SIGNATURE	DATE
-----------	------

Agreement, Waiver & Release of Liability

I, _____, the undersigned, understand that by participating in the Vietnamese Language and Cultural (VLC) activities organized by the Vietnamese Association of Nova Scotia (VietNS), that there are unforeseeable risks. Neither VietNS nor the facility it uses to run its program, will provide any insurance coverage for me while being at/around the facility rental property. I am completely responsible for my own safety. I hereby release and agree to indemnify and hold harmless VietNS and the facility rental - their employees, officers, volunteers and affiliates. This Release shall be binding upon not just myself but also any person suing on my behalf. I also understand that by registering in the VLC, I am consenting to the possible use of my image for promotional materials, such as videos and photographs for VietNS.

By signing this form, I agree and accept the conditions set above.

_____	_____
Signature	Date